

A. LA VISITE DE LA MINE (expo. permanente et biotope du terril inclus - 3h30)

Blegny-Mine est une des quatre authentiques mines de charbon d'Europe dont les galeries souterraines sont accessibles aux visiteurs via le puits d'origine et est, avec les 3 autres sites miniers majeurs de Wallonie, reconnu comme **Patrimoine mondial par l'Unesco**.

Enfilez votre veste, ajustez votre casque et accompagné d'un guide, descendez par la cage de mine à **30 et 60 mètres sous terre** à la découverte du travail et de la vie quotidienne des "Gueules Noires". Découvrez ensuite le processus de triage et de lavage du charbon jusqu'à son expédition.

La mine peut se visiter par toute personne d'une taille de minimum 1 mètre.

Votre ticket vous permet également de découvrir librement notre **exposition permanente** ainsi que le **biotope du terril et le circuit des arbres** présentant la vie sur et autour du terril (visite libre ou audioguidée).



B. LA BALADE EN TRAIN TOURISTIQUE MINIATURE : 50'

A bord de jolis **trains miniatures touristiques**, promenez-vous à travers la vieille ville de Dalhem et les bocages du Pays de Herve.



BLEGNY-MINE, C'EST AUSSI ...

Un "mine-golf", des plaines de jeux, un parc de détente avec étangs, un petit animalier, des volières, une brasserie, un restaurant, un parking équipé pour les mobilhomes (max. 24 h) et un accès pour les PMR, un centre d'hébergement pour groupes, ...



EN 2022 NOUS VOUS ACCUEILLERONS :

(sous réserve de restrictions liées aux normes sanitaires)

• INDIVIDUELS ET FAMILLES :

A. La visite guidée de la mine (expo. permanente et biotope du terril inclus) :

- tous les week-ends et jours fériés du 26/02 au 13/11 ;
- tous les jours du 28/02 au 04/03 (vacances de Carnaval - Détente), du 04/04 au 09/09, le 27/09 et du 24/10 au 04/11 (vacances de Toussaint - Automne).
- tous les week-ends du 19/11 au 18/12 et du 26/12 au 30/12 (vacances de Noël - Hiver) : programme et tarif réduit.

Horaires des visites guidées en français : 11h, 13h30 et 15h30.

Visites supplémentaires voir www.blegnymine.be.

Exposition permanente et biotope du terril : de 11h à 18h30 (dernier départ à 17h30).

B. La balade en train touristique : Horaires des départs : 13h30, 14h30, 15h30 et 16h30.

C. Le combiné "Dalhem-Blegny" (mine + train touristique + biotope du terril)

D. Le superprogramme (mine + expo. permanente + biotope du terril + train touristique) : Arrivée conseillée avant 11h et au plus tard à 12h30.

Programmes B, C et D :

- tous les week-ends et jours fériés du 02/04 au 13/11 ;
- tous les jours du 04/04 au 18/04 (vacances de Pâques - printemps) et du 01/07 au 31/08 (vacances d'été) ;
- tous les mercredis du 27/04 au 07/09.

• **GROUPE (min. 15 pers. sur réservation) :** informations sur www.blegnymine.be.

TARIFS 2022	Adultes	Enfants (6-12)	Sen. (+ 60) Jeunes (13-18)
A : La visite de la mine (expo. permanente et biotope du terril inclus)	13,40 €	9,40 €	11,70 €
Tarif réduit	11,40 €	7,90 €	9,80 €
B : La balade en train touristique	5,40 €	3,80 €	4,70 €
C : Le combiné «Dalhem-Blegny» (mine + train + biotope du terril)	15,80 €	11,00 €	13,70 €
D : Le supercombiné (A + B) (arrivée conseillée avant 11h00, au plus tard à 12h30)	16,80 €	11,80 €	14,70 €
E : La formule «All-In» (D + plat du jour + 4 boissons)	35,20 €	27,40 €	33,00 €

Tarif "famille" à partir de 2 adultes et 2 enfants : voir site internet www.blegnymine.be

A. DE MIJN (permanente tentoonstelling en biotoop inbegrepen - 3u.30)

Blegny-Mine één van de vier authentieke koolmijnen van Europa waar de ondergrondse galerijen via de oorspronkelijke schacht nog toegankelijk zijn voor de bezoekers en wordt samen met de drie andere mijnsites uit Wallonië erkend als **Wereldpatrimonium door de Unesco**.

Trek je jas aan, zet je helm op, en zak met de liftkooi in de mijn om 30 en 60 meter onder de grond voor een ontdekking van het dagelijkse leven en het werk van de "Koempels". Ontdek daarna het kolensorteer- en wasproces tot de verkoop.

De mijn is te bezoeken door iedereen met een hoogte van min. één meter.

Ontdek vervolgens onze **permanente tentoonstelling** (vrij bezoek) en de **biotoop van de steenberg en de circuit van de bomen** voorstellend het leven rond en op de steenberg (vrij of met audiogids).

B. DE RONDRIT MET HET TOERISTENTREINTJE (50')

Aan boord van mooie **treintjes**, reis door de oude stad van Dalhem en de boomgaarden van het Land van Herve.

BLEGNY-MINE, ER IS OOK ...

Een «mijn-golf», speeltuinen, ontspanningspark met volières en kleine diertjes, brasserie, restaurant, een stopplaats met dienst voor motorhomes (max. 24 uren) en voor de personen met beperkte mobiliteit, een groepsverblijf, ...



IN 2022 VERWELKOMEN WIJ U :

(onder voorbehoud van de maatregelen gelinkt aan de sanitaire normen)

• INDIVIDUELEN EN FAMILIES :

A. Het bezoek aan de mijn (tentoonstelling en biotoop van de steenberg inbegr.) :

- de weekends en feestdagen van 26/02 t/m 13/11 ;
- door de week van 28/02 t/m 04/03 (Kroesvakantie), van 04/04 t/m 09/09 en van 24/10 t/m 04/11 (Herfstvakantie).
- de week-ends van 19/11 t/m 18/12 en van 26/12 t/m 30/12 (Kerstvakantie) : ingekorte tarief en programma.

Rondleiding in het NL : 11u.30, 14u. en 16u.

Extra bezoeken zie www.blegnymine.be.

De permanente tenoonstelling en de biotoop : van 11.u. t/m 18u.30 (laatste vertrek om 17.u.30)

B. De rondrit met het treintje : Uurooster : 13u.30, 14u.30, 15u.30 en 16u.30.

C. De dagkaart «Dalhem-Blegny» (mijn + treintje + biotoop van de steenberg)

D. De reuze dagkaart (mijn + permanente tentoonstelling + biotoop + treintje)

Aankomst ten laatste om 11u.30.

Programma's B, C en D :

- de weekends en feestdagen van 02/04 t/m 13/11 ;
- elke dag van 04/04 t/m 18/04 (Paasvakantie) en van 01/07 t/m 31/08 (zommer vakanties) ;
- op woensdag van 27/04 t/m 07/09.

• **GROEPEN (min. 15 pers. op aanvraag) :** meer informatie op www.blegnymine.be.

TARIEVEN 2022	Volw.	Kind (6-12)	Sen. (+ 60) Jong. (13-18)
A : Het bezoek aan de mijn (permanente tentoonstelling en biotoop inbegrepen)	13,40 €	9,40 €	11,70 €
Ingekorte tarief	11,40 €	7,90 €	9,80 €
B : De rondrit met het toeristentreintje	5,40 €	3,80 €	4,70 €
C : De dagkaart «Dalhem-Blegny» (mijn + treintje + biotoop van de steenberg)	15,80 €	11,00 €	13,70 €
D : De reuze dagkaart (A + B) (Aankomst ten laatste om 11u.30)	16,80 €	11,80 €	14,70 €
E : De «All-In» formule : (D + dagschotel + 4 dranken)	35,20 €	27,40 €	33,00 €

«Familie tarief» vanaf 2 volwassenen en 2 kinderen : zie website www.blegnymine.be

A. THE COAL MINE (permanent exhibition and slag heap biotope incl. - 3:30)

Blegny-Mine is one of the four authentic coal mines in Europe with underground galleries accessible for the visitors through the original shaft and is with the 3 other major mining sites in Wallonia **recognized by Unesco as a world heritage site**.

Put your jacket on, adjust your helmet and reach the galleries of the mine with the mining cage **at -30 and -60 meters below the ground** to discover the fabulous world of the «black-rock». Discover also the wash and sorting installations, from the arrival until transport and sale of the coal.

The mine can be visited by anyone with a minimum height of 1 meter.

Travel through the **permanent exhibition** (free visit) and discover with an audio-guide **the slag heap biotope and the circuit of the trees** presenting life on, and around the slag heap (free visit of with audioguide).



B. THE ROAD-TRAIN EXCURSION (50')

On our **road-train**, take a ride through the old town of Dalhem and the orchards of the «Land of Herve» countryside.



BLEGNY-MINE, A COALMINE BUT ALSO ...

A "mine-golf", playgrounds and a leisure park which includes a pond, a small animal park and aviaries, café, restaurant, a service area full equipped for mobile homes (stop max. 24 hours), an adapted parking for people with reduced mobility, a group accommodation



IN 2022 WE ARE OPEN FOR :

(according to the evolution of the health crisis)

• INDIVIDUALS AND FAMILIES

A. The visit of the mine (permanent exhibition and slag heap biotope included) :

- weekends and public holidays from 26/02 till 13/11 ;
- on the other days from 28/02 till 04/03 (Carnival holidays), from 04/04 till 09/09, on 27/09 and from 24/10 till 04/11 (All Saints holidays)
- Weekends from 19/11 till 18/12 and from 26/12 till 30/12 (Christmas holidays) : reduced fare and program.

Visit in French or Dutch. Audio-guide in English. Timetable : 11.00, 11.30, 13.30, 14.00, 15.30 and 16.30. Extra openings : see www.blegnymine.be.

The permanent exhibition and the biotope : from 11.00 till 18.30 (last departure at 17.30)

B. The road-train excursion : Departures : 13.30, 14.30, 15.30 and 16.30.

C. The package «Dalhem-Blegny» (mine + roadtrain + biotope)

D. The Super package (mine + permanent exhibition + biotope + roadtrain)

Arrival required at 11.00, at the latest at 12.30.

Programs B, C and D :

- weekends and public holidays from 02/04 till 13/11 ;
- on weekdays from 04/04 till 18/04 (Easter holidays) and from 1/07 till 31/08 (summer holidays) ;
- every wednesday from 27/04 till 07/09.

• **GROUPS (min. 15 pers. with booking) :** more information on www.blegnymine.be.

RATES 2022	Adults	Child. (6-12)	Sen. (+ 60) Child. (13-18)
A : The visit of the coal mine (permanent exhibition and slag heap biotope incl.)	13,40 €	9,40 €	11,70 €
Reduced fare	11,40 €	7,90 €	9,80 €
B : The Road-train excursion	5,40 €	3,80 €	4,70 €
C : The package «Dalhem-Blegny» (mine + train + biotope of the slag heap)	15,80 €	11,00 €	13,70 €
D : Super package (A + B) : (arrival before 11.30)	16,80 €	11,80 €	14,70 €
E : The «All-In» prices : (D + dish + 4 drinks)	35,20 €	27,40 €	33,00 €

«Family ticket» from 2 adults and 2 children : see website www.blegnymine.be

A. DIE ZECHE (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inklusive - 3,5 St.)

Blegny-Mine ist eines der 4 authentischen Kohlebergwerke Europas, deren Untertage-Stollen über den ursprünglichen Zugangsschacht besichtigt werden können und ist zusammen mit den drei größten Kohlebergwerken der Wallonie in die Liste des Unesco-Welterbes aufgenommen.

Ausgerüstet mit Arbeitsanzug und Helm wird der Besucher mit dem Förderkorb hinab in die Zeche **zwischen 30 und 60 Metern unter Tage** in die geheimnisvolle und faszinierende Welt des Bergbaus geführt. Anschließend erleben Sie, wie das Sortieren und Waschen und schlussendlich die Auslieferung der Kohle vonstattenging.

Das Bergwerk kann von jeder Person, die mindestens 1 Meter groß ist, besichtigt werden.

Mit Ihrer Eintrittskarte können Sie auch unsere **Dauerausstellung** (freie Besichtigung) sowie das **Biotop der Halde und den Baumrundgang** entdecken, der das Leben auf und um die Halde herum präsentiert (freie Besichtigung oder mit Audioführer).

B. DIE RUNDFAHRT MIT DER BIMMELBAHN (50')

Entdecken Sie bei einem Spaziergang das schöne alte Dorf Dalhem und die Haine des Herver Landes.

BLEGNY-MINE, EIN ANGENEHMES FREIZEITGELÄNDE, UND AUCH...

Minigolf, Spielplätze, Freizeitpark mit Weihern, Kleintierzoo und Vogelgehege, Restaurant, Gaststätte, Servicebereich für Mobilhomes (Parken 24 St. max.), Angepasster Parkplatz für Personen mit eingeschränkter Mobilität, Gruppenbeherbergung.



IM 2022 EMPFANGEN WIR SIE: (vorbehaltlich der Einschränkungen im Rahmen der Gesundheitsvorschriften)

• EINZELBESUCHER UND FAMILIEN

A. Die Zeche (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inklusive):

- An Wochenenden und Feiertagen vom 26.02. bis 13.11.;
- Wochentags vom 28.02. bis 04.03. (Karnevalferien), vom 04.04. bis 09.09., am 27.09. und vom 24.10. bis 04.11. (Allerheiligenferien).
- jedes Wochenende vom 19.11. bis 18.12. und vom 26.12. bis 30.12. (Weihnachtsferien): Ermäßigter Preis und Programm.

Audioführer in Deutsch und Englisch, mit französisch- oder niederländischsprachigem Guide. Zeitplan: 11.00, 13.30, 14.00, 15.30 und 16.30.

Weitere Führungen siehe www.blegnymine.be.

Dauerausstellung und Biotop: von 11.00 bis 18.30 Uhr (letzte Abfahrt um 17.30 Uhr).

B. Die Rundfahrt mit der Bimmelbahn: Abfahrt: 13.30, 14.30, 15.30 und 16.30.

C. Kombination „Dalhem-Blegny“ (Zeche + Bimmelbahn + Biotop):

D. Super-Kombination (Zeche + Dauerausstellung + Biotop + Bimmelbahn):

Ankunft spätestens 11.30 Uhr.

Programme B, C und D:

- An Wochenenden und Feiertagen vom 02.04. bis 13.11.;
- Täglich vom 04.04. bis 18.04 (Osterferien) und vom 01.07. bis 31.08. (Sommerferien)
- jeden Mittwoch vom 27.04. bis 07.09.

• **GRUPPEN (min.15 Pers. auf Reservierung.)** Weitere Informationen auf www.blegnymine.be.

TARIFE 2022

A : Die Zeche

(Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inkl.)

Tarif reduziert

B. Die Rundfahrt mit der Bimmelbahn

C. Kombination „Dalhem-Blegny“ (Zeche + Bimmelbahn + Biotop)

D : Super-Kombination (A + B) (Ankunft spätestens 11.30 Uhr)

E : „All-In“-Formel : (D + Tagesgericht + 4 Getränke)

Familienkarte ab 2 Erwachsenen und 2 Kindern: siehe Website www.blegnymine.be

	Erwachs.	Kind (6-12)	Sen. (+ 60) Jugendl. (13-18)
A : Die Zeche (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inkl.)	13,40 €	9,40 €	11,70 €
Tarif reduziert	11,40 €	7,90 €	9,80 €
B. Die Rundfahrt mit der Bimmelbahn	5,40 €	3,80 €	4,70 €
C. Kombination „Dalhem-Blegny“ (Zeche + Bimmelbahn + Biotop)	15,80 €	11,00 €	13,70 €
D : Super-Kombination (A + B) (Ankunft spätestens 11.30 Uhr)	16,80 €	11,80 €	14,70 €
E : „All-In“-Formel : (D + Tagesgericht + 4 Getränke)	35,20 €	27,40 €	33,00 €

Découvrez également les 3 autres sites miniers majeurs de Wallonie reconnus PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO depuis juillet 2012.

Ontdek ook de 3 andere voornaamste mijnsites uit Wallonië die sinds juli 2012 erkend worden als WERELDPATRIMONIUM DOOR DE UNESCO.



Entdecken Sie auch die anderen drei größten Kohlebergwerke der Wallonie, die seit Juli 2012 in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen wurden.

Discover also the 3 other major mining sites of Wallonia recognized since July 2012 by UNESCO AS A WORLD HERITAGE SITE.

www.sitesminiersmajeurs.be



MESURES DE SECURITE SANITAIRE

Pour que vous puissiez profiter pleinement de votre visite à Blegny-Mine en cette période de crise sanitaire, nous vous demandons de respecter ces mesures de sécurité :

- Réservation de vos activités conseillée sur www.blegnymine.be ou au +32 (0)4/387 43 33.
- Covid Safe Ticket exigé
- Port du masque obligatoire pour la visite guidée de la mine, de l'exposition permanente, du biotope du teril, la balade en train touristique, à la brasserie et lors de vos déplacements dans le site.
- Lavage des mains obligatoire. Du gel hydroalcoolique est mis à votre disposition.
- Respect des distances de sécurité de 1,5 mètre avec les personnes ne faisant pas partie de votre « bulle ».
- Paiement de vos achats sur place par carte bancaire recommandé.

Les informations présentes dans ce dépliant sont susceptibles de changer en fonction de l'évolution de la crise sanitaire. Pour plus de sécurité, veuillez consulter notre site internet www.blegnymine.be avant votre visite.

MAATREGELEN VOOR DE SANITAIRE VEILIGHEID

Zodat jullie in alle veiligheid van jullie bezoek kunnen genieten tijdens deze sanitaire crisis vragen we jullie deze maatregelen te respecteren :

- Aanbevolen reservatie via de website op www.blegnymine.be of +32 (0)4/387 43 32.
- Covid Safe Ticket verplicht.
- Een masker dragen is verplicht voor het begeleide bezoek van de mijn, de permanente expositie, de biotoop van de steenberg, het toeristentreintje, de brasserie en alle verplaatsingen op het domein.
- Verplicht handen te wassen. Er is hydro-gel ter uwer beschikking.
- Respect van de afstand 1m50 met de personen die niet deel maken van jullie bubbel.
- Aangeraden zijn de betalingen ter plaatse via bank kaart

De informatie in deze folder kunnen veranderen in functie van de evolutie van de sanitaire crisis. Voor de zekerheid raadpleeg onze website www.blegnymine.be vóór uw bezoek.



HEALTH SECURITY MEASURES

To fully enjoy your visit in Blegny-Mine during this period of health crisis, we ask you to respect these safety measures :

- Reservations of your activities recommended on www.blegnymine.be or +32 (0)4/387 98 11.
- Covid Safe Ticket mandatory
- Protective mask mandatory for visits of the guided tour of the mine, the permanent exhibition, the slag heap biotope, the road-train ride, in the café and when traveling around the site.
- Hand washing obligatory. Hydroalcoholic gel is available to you.
- Respect safety distances of 1,5 meters with people who are not part of your "bubble"
- Payment by bank card recommended for your purchases on the site.

Informations in this leaflet are subject to change depending on the evolution of the health crisis. For more security, please consult our website www.blegnymine.be before your visit.

SICHERHEITSMÄSSNAHMEN FÜR IHRE GESUNDHEIT

Damit Sie Ihren Besuch in Blegny-Mine auch in Zeiten der Coronakrise in vollem Umfang genießen können, bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu respektieren:

- Die Reservierung Ihrer Aktivitäten auf unserer Website www.blegnymine.be oder telefonisch unter der +32 (0)4/387 98 11 ist empfohlen.
- Covid Safe Ticket obligatorisch
- Händewaschen ist pflicht. Desinfektionsgel steht zu Ihrer Verfügung.
- Das Tragen einer Maske ist obligatorisch für die Besuche im Bergwerk, in der Dauerausstellung, im Biotop der Halde, bei der touristischen Zugfahrt, in der Brasserie und bei Ihrem Aufenthalt auf dem Gelände.
- Halten Sie den Sicherheitsabstand von 1,5 Metern zu Personen ein, die nicht Teil Ihrer «Kontaktblase» sind.
- Es wird empfohlen, Ihrer Einkäufe vor Ort per Bankkarte zu zahlen.

Die Informationen in diesem Falblatt können sich durch den weiteren Verlauf der Coronakrise ändern. Konsultieren Sie daher bitte sicherheitshalber unsere Website www.blegnymine.be vor Ihrem Besuch.



Edition janvier 2022



DÉCOUVREZ UN AUTHENTIQUE CHARBONNAGE À 30 ET 60 MÈTRES SOUS TERRE !

ONTDEK EEN ECHTE STEENKOOLOMIJN OM 30 EN 60 METER ONDER DE GROND !

ENTDECKEN SIE EIN AUTHENTISCHES KOHLEBERGWERK AUF 30 BIS 60 METER TIEFE !

DISCOVER AN AUTHENTIC COALMINE AT 30 AND 60 METERS UNDERGROUND !



Rue Lambert Marlet, 23 - B 4670 Blegny
Tél. : +32 (0)4 387 43 33 (FR) - +32(0)4 387 43 32 (NL) - +32(0)4 387 98 11 (D-EN)
Fax : +32 (0)4 387 58 50
domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be
www.facebook.com/blegnymine
GPS : N 50.68618 - E 5.72381.

Réservez vos tickets en ligne sur - Boek uw tickets online op Buchen Sie Ihre Tickets online unter - Book your tickets online on www.blegnymine.be

Programmes pour groupes sur demande. Programma's voor groepen op aanvraag. Programme für Gruppen auf Anfrage. Programmes for groups on demand



Avec le soutien de la Province de Liège, du Commissariat Général au Tourisme de la Wallonie et du FEDER.

Met de steun van de Provincie Luik, van het Commissariaat Generaal voor Toerisme van Wallonië en van EFRO.

Mit der Unterstützung der Provinz Lüttich, des EFRO-Programms und der Wallonischen Region.

With the support of the Province of Liège, the EFRO-Program and the Wallonian Region

